

# Karta bezpečnostných údajov podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 04.08.2021

Číslo verzie 2 (nahrádza verziu 1)

Revízia: 04.08.2021

\*

## ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku

- **1.1 Identifikátor produktu**
- **Obchodný názov: Cartechnic PAG 100**
- **UFI: FXQV-N02C-400X-982M**
- **1.2 Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú**  
Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **Použitie materiálu /zmesi Olej do klimatizácií**
- **1.3 Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov**
- **Výrobca/dodávateľ:**  
Auto-Teile Ring GmbH  
Marie-Curie-Straße 3  
D-73770 Denkendorf  
Tel: +49 (0)711 918979-99  
E-Mail: info@cartechnic.de
- **Informačné oddelenie:**  
Tel: +49 (0) 711 918979-99  
E-Mail: info@cartechnic.de
- **1.4 Núdzové telefónne číslo:**  
National Toxicological  
Information Centre  
Limbova 5  
833 05 Bratislava  
Slovakia  
phone: +421 2 5477 4166  
fax: +421 911 166 066  
Email: ntic@ntic.sk  
website: <http://www.ntic.sk/>

## ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

- **2.1 Klasifikácia látky alebo zmesi**
- **Klasifikácia v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008**



GHS07

Skin Irrit. 2 H315 Dráždi kožu.  
Eye Irrit. 2 H319 Spôsobuje vážne podráždenie očí.

- **2.2 Prvky označovania**
- **Označovanie v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008**  
Tento výrobok je klasifikovaný a označený podľa noriem CLP.
- **Výstražné piktogramy**



GHS07

- **Výstražné slovo Pozor**
- **Výstražné upozornenia**  
H315 Dráždi kožu.  
H319 Spôsobuje vážne podráždenie očí.

(pokračovanie na strane 2)

SK

# Karta bezpečnostných údajov

## podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 04.08.2021

Číslo verzie 2 (nahrádza verziu 1)

Revízia: 04.08.2021

**Obchodný názov: Cartechnic PAG 100**

(pokračovanie zo strany 1)

**Bezpečnostné upozornenia**

- P280 Noste ochranné rukavice / ochranné okuliare / ochranu tváre.  
 P302+P352 PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Umyte veľkým množstvom vody.  
 P305+P351+P338 PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní.  
 P337+P313 Ak podráždenie očí pretrváva: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.  
 P362+P364 Kontaminovaný odev vyzlečte a pred ďalším použitím vyperte.

**2.3 Iná nebezpečnosť**
**Výsledky posúdenia PBT a vPvB**





- **PBT:** Nepoužiteľný
- **vPvB:** Nepoužiteľný

### ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

**3.2 Zmesi**

- **Popis:** Zmes: pozostávajúca z nižšie uvedených látok.

**Nebezpečné obsiahnuté látky:**

9003-13-8	Poly[oxy(methyl-1,2-ethanediyl)], $\alpha$ -butyl- $\omega$ -hydroxy  Eye Irrit. 2, H319	75-<100%
64-19-7	kyselina octová  Flam. Liq. 3, H226;  Skin Corr. 1A, H314;  Acute Tox. 4, H312 Špecifické koncentračné limity: Skin Corr. 1A; H314: C $\geq$ 90 % Skin Corr. 1B; H314: 25 % $\leq$ C < 90 % Skin Irrit. 2; H315: 10 % $\leq$ C < 25 % Eye Irrit. 2; H319: 10 % $\leq$ C < 25 %	<1%

- **Ďalšie údaje:** Znenie uvedených upozornení na nebezpečenstvo je obsiahnuté v kapitole 16.

### ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci

**4.1 Opis opatrení prvej pomoci**

- **Všeobecné inštrukcie:** Časti odevu znečistené výrobkom okamžite odstráňte.
- **Po vdýchnutí:** Prívod čerstvého vzduchu, v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára.
- **Po kontakte s pokožkou:** Vo všeobecnosti výrobok nemá dráždiaci účinok na pokožku.
- **Po kontakte s očami:**  
 Oči s otvorenými viečkami vyplachovať niekoľko minút prúdom tečúcej vody.

**Po prehltnutí:**

- Nevyvolávať vracanie, okamžite privolať lekára.
- Vracajúcu osobu ležiacu na chrbte uložte nabok.

**4.2 Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené**

- Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

**4.3 Údaj o akejkol'vek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania**

- Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

SK

(pokračovanie na strane 3)

# Karta bezpečnostných údajov podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 04.08.2021

Číslo verzie 2 (nahrádza verziu 1)

Revízia: 04.08.2021

**Obchodný názov: Cartechnic PAG 100**

(pokračovanie zo strany 2)

## ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

- **5.1 Hasiace prostriedky**
- **Vhodné hasiace prostriedky:**  
CO<sub>2</sub>, piesok, hasiaci prášok. Nepoužívať vodu.  
Pena odolná voči alkoholu  
Hasiace opatrenia prispôbiť podmienkam prostredia.
- **Hasiace prostriedky nevhodné z bezpečnostného hľadiska:** Voda.
- **5.2 Osobitné druhy nebezpečnosti vyplývajúce z látky alebo zo zmesi**  
Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **5.3 Pokyny pre požiarnikov**
- **Zvláštne ochranné prostriedky:** Nevyžadujú sa žiadne mimoriadne opatrenia.
- **Ďalšie údaje**  
Kontaminovanú hasiacu vodu dôkladne zozbierať, nesmie preniknúť do kanalizácie.  
Ohrozené nádrže chladiť rozprašovaným prúdom vody.

## ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

- **6.1 Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy**  
Nepripustiť do blízkosti zápalné zdroje.  
Zvláštne nebezpečenstvo šmýkania v dôsledku vytečenia/rozsypania produktu.  
Nasadiť ochranu dýchania.
- **6.2 Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie:**  
Nepripustiť prienik do kanalizácie alebo vodných zdrojov.  
V prípade prieniku do vodných zdrojov alebo do kanalizácie upovedomiť príslušné úrady.
- **6.3 Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie:**  
Zozbierať prostredníctvom materiálu sajúceho kvapalinu (piesok, kremelina, látky viažúce kyseliny, univerzálne pojivá, piliny).
- **6.4 Odkaz na iné oddiely**  
Neuvoľňujú sa žiadne nebezpečné látky.  
Informácie o bezpečnej manipulácii pozri kapitola 7.  
Informácie o osobných ochranných prostriedkoch pozri kapitolu 8.  
Informácie o likvidácii pozri kapitolu 13.

## ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie

- **7.1 Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie** Zabrániť vzniku olejovej hmly.
- **Inštrukcie na ochranu pred vznikom požiaru a výbuchu:**  
Nepripustiť do blízkosti zápalné zdroje - nefajčiť.
- **7.2 Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkoľvek nekompatibility**
- **Skladovanie:**
- **Požiadavky na skladovacie priestory a nádrže:** Skladovať len v originálnej nádobe.
- **Inštrukcie ohľadne spoločného skladovania:** nevyžaduje sa
- **Ďalšie inštrukcie o podmienkach skladovania:**  
Chráňte pred horúčavou a priamym slnečným žiarením.  
Nádrže udržiavajte nepriedušne uzavreté.

(pokračovanie na strane 4)

SK

# Karta bezpečnostných údajov

## podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 04.08.2021

Číslo verzie 2 (nahrádza verziu 1)

Revízia: 04.08.2021

**Obchodný názov: Cartechnic PAG 100**

(pokračovanie zo strany 3)

- **7.3 Špecifické konečné použitie, resp. použitia**  
Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

### ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

- **8.1 Kontrolné parametre**

- **Súčasť kontrolovaných medzných hodnôt súvisiacich s pracoviskom:**

**64-19-7 kyselina octová**

NPEL	NPEL hranicný: 50 mg/m <sup>3</sup> , 20 ppm
	NPEL priemerný: 25 mg/m <sup>3</sup> , 10 ppm

- **8.2 Kontroly expozície**

- **Primerané technické kontrolné opatrenia** Žiadne ďalšie údaje, pozri bod 7.
- **Individuálne ochranné opatrenia, ako napríklad osobné ochranné prostriedky**
- **Všeobecné ochranné a hygienické opatrenia:**  
Dodržiavať bežné bezpečnostné opatrenia pre zaobchádzanie s chemikáliami.
- **Ochrany dýchacích ciest** nevyžaduje sa
- **Ochrana rúk:**  
Rukavice - odolné voči olejom.  
Materiál rukavíc musí byť nepriepustný a odolný voči produktu/ materiálu / zmesi.  
Výber materiálu na rukavice pri zohľadnení jeho popraskania, prestupu látky membránami, znehodnotenia
- **Materiál rukavíc**  
Voľba vhodnej rukavice nezávisí iba od materiálu, ale aj od ďalších kvalitatívnych znakov a je odlišná pri každom výrobcovi. Pretože produkt pozostáva z viacerých materiálov, nie je možné predvídať odolnosť materiálu rukavíc, a preto musí byť pred použitím preskúšaná.
- **Penetračný čas materiálu rukavíc**  
U výrobcu rukavíc zistiť presný čas lámavosti materiálu a dodržiavať ho.
- **Ochrany očí/tváre** Ochranné okuliare.

### ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

- **9.1 Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach**

- **Všeobecné údaje**
- **Farba:** svetložltý
- **Zápach:** charakteristický
- **Prahová hodnota zápachu:** Neurčené.
- **Teplota topenia/tuhnutia:** Neurčený
- **Teplota varu alebo počiatočná teplota varu a rozmedzie teploty varu** neurčený
- **Horľavosť** Nepoužiteľný
- **Dolná a horná medza výbušnosti**
- **Horná:** Neurčené.
- **Teplota vzplanutia:** 232 °C
- **Teplota samovznietenia:** Produkt nie je samozápalný.
- **Teplota rozkladu:** Neurčené.
- **Hodnota pH** Neurčené.
- **Viskozita:**
- **Kinematická viskozita pri 40 °C** 95 mm<sup>2</sup>/s

(pokračovanie na strane 5)

# Karta bezpečnostných údajov

## podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 04.08.2021

Číslo verzie 2 (nahrádza verziu 1)

Revízia: 04.08.2021

**Obchodný názov: Cartechnic PAG 100**

(pokračovanie zo strany 4)

· <b>Dynamická:</b>	Neurčené.
· <b>Rozpustnosť</b>	
· <b>Voda:</b>	nemiešateľné resp. málo miešateľný
· <b>Rozdeľovacia konštanta (hodnota log)</b>	Neurčené.
· <b>Tlak pár pri 50 °C</b>	300 hPa
· <b>Hustota a/alebo relatívna hustota</b>	
· <b>Hustota:</b>	Neurčený
· <b>Relatívna hustota pri 20 °C</b>	1,01
· <b>Hustota pár:</b>	Neurčené.
· <b>9.2 Iné informácie</b>	
· <b>Vzhľad:</b>	
· <b>Forma:</b>	kvapalná
· <b>Dôležité údaje pre ochranu zdravia a životného prostredia ako aj bezpečnosti</b>	
· <b>Výbušné vlastnosti:</b>	Produkt nie je nebezpečný z hľadiska výbušnosti.
· <b>Obsah rozpúšťadla:</b>	
· <b>VOC (EC)</b>	<1,00 %
· <b>Zmena skupenstva</b>	
· <b>Rýchlosť odparovania</b>	Neurčené.
· <b>Informácie týkajúce sa tried fyzikálnej nebezpečnosti</b>	
· <b>Výbušniny</b>	odpadá
· <b>Horľavé plyny</b>	odpadá
· <b>Aerosóly</b>	odpadá
· <b>Oxidujúce plyny</b>	odpadá
· <b>Plyny pod tlakom</b>	odpadá
· <b>Horľavé kvapaliny</b>	odpadá
· <b>Horľavé tuhé látky</b>	odpadá
· <b>Samovoľne reagujúce látky a zmesi</b>	odpadá
· <b>Samozápalné (pyroforické) kvapaliny</b>	odpadá
· <b>Samozápalné (pyroforické) tuhé látky</b>	odpadá
· <b>Samovoľne sa zahrievajúce látky a zmesi</b>	odpadá
· <b>Látky a zmesi, ktoré pri kontakte s vodou uvoľňujú horľavé plyny</b>	odpadá
· <b>Oxidujúce kvapaliny</b>	odpadá
· <b>Oxidujúce tuhé látky</b>	odpadá
· <b>Organické peroxidy</b>	odpadá
· <b>Látky s korozívnym účinkom na kovy</b>	odpadá
· <b>Výbušniny si zníženou citlivosťou</b>	odpadá

### ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita

- **10.1 Reaktivita** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **10.2 Chemická stabilita**
- **Termický rozklad / podmienky na zabránenie rozkladu:**  
Na zabránenie termickému rozkladu neprehriať.
- **10.3 Možnosť nebezpečných reakcií** Nie sú známe žiadne nebezpečné reakcie.

(pokračovanie na strane 6)

SK

# Karta bezpečnostných údajov

## podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 04.08.2021

Číslo verzie 2 (nahrádza verziu 1)

Revízia: 04.08.2021

**Obchodný názov: Cartechnic PAG 100**

(pokračovanie zo strany 5)

- **10.4 Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť**  
Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **10.5 Nekompatibilné materiály:** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **10.6 Nebezpečné produkty rozkladu:** nie sú známe žiadne nebezpečné produkty rozkladu.

### ODDIEL 11: Toxikologické informácie

- **11.1 Informácie o triedach nebezpečnosti vymedzených v nariadení (ES) č. 1272/2008**
- **Akútna toxicita** Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Poleptanie kože/podráždenie kože**  
Dráždi kožu.
- **Vážne poškodenie očí/podráždenie očí**  
Spôsobuje vážne podráždenie očí.
- **Respiračná alebo kožná senzibilizácia**  
Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Mutagenita pre zárodočné bunky**  
Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Karcinogenita** Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Reprodukčná toxicita** Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) – jednorazová expozícia**  
Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) – opakovaná expozícia**  
Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **Aspiračná nebezpečnosť** Na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené.
- **11.2 Informácie o inej nebezpečnosti**

· **Vlastnosti endokrinných disruptorov (rozvracačov)**

žiadna z obsiahnutých látok nie je na zozname

### ODDIEL 12: Ekologické informácie

- **12.1 Toxicita**
- **Vodná toxicita:** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **12.2 Perzistencia a degradovateľnosť** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **12.3 Bioakumulačný potenciál** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **12.4 Mobilita v pôde** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **12.5 Výsledky posúdenia PBT a vPvB**
- **PBT:** Nepoužiteľný
- **vPvB:** Nepoužiteľný
- **12.6 Vlastnosti endokrinných disruptorov (rozvracačov)**  
Výrobok neobsahuje látky s vlastnosťami narušujúcimi endokrinný systém.
- **12.7 Iné nepriaznivé účinky**
- **Ďalšie ekologické údaje:**
- **Všeobecné údaje:**  
Trieda ohrozenia vodných zdrojov 1 (vlastné zatriedenie): mierne ohrozuje vodné zdroje

SK

(pokračovanie na strane 7)

# Karta bezpečnostných údajov podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 04.08.2021

Číslo verzie 2 (nahrádza verziu 1)

Revízia: 04.08.2021

Obchodný názov: Cartechnic PAG 100

(pokračovanie zo strany 6)

## ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní

- **13.1 Metódy spracovania odpadu**
- **Odporúčanie:**  
Použitie minerálne oleje odovzdávať len do úradne povolenej zberne.  
Nesmie sa likvidovať spolu s domovým odpadom. Nepripustiť prienik do kanalizácie.
- **Nevyčistené obaly:**
- **Odporúčanie:** Likvidácia v zmysle úradných predpisov.

## ODDIEL 14: Informácie o doprave

- |                                                                       |              |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------|
| · <b>14.1 Číslo OSN alebo identifikačné číslo</b>                     |              |
| · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>                                         | odpadá       |
| · <b>14.2 Správne expedičné označenie OSN</b>                         |              |
| · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>                                         | odpadá       |
| · <b>14.3 Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu</b>          |              |
| · <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>                                         |              |
| · <b>Trieda</b>                                                       | odpadá       |
| · <b>14.4 Obalová skupina</b>                                         |              |
| · <b>ADR, IMDG, IATA</b>                                              | odpadá       |
| · <b>14.5 Nebezpečnosť pre životné prostredie:</b>                    |              |
| · <b>Marine pollutant (Námorný znečisťovateľ):</b>                    | Nie          |
| · <b>14.6 Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa</b>           | Nepoužiteľný |
| · <b>14.7 Námorná preprava hromadného nákladu podľa nástrojov IMO</b> | Nepoužiteľný |
| · <b>UN "Model Regulation":</b>                                       | odpadá       |

## ODDIEL 15: Regulačné informácie

- **15.1 Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia**
- **Rady 2012/18/EÚ**
- **Menované nebezpečné látky - PRÍLOHA I** žiadna z obsiahnutých látok nie je na zozname
- **Rady (ES) č. 1907/2006 PRÍLOHA XVII** Podmienky obmedzenia: 3
- **Smernica 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach - Príloha II**
- žiadna z obsiahnutých látok nie je na zozname
- **NARIADENIE (EÚ) 2019/1148**
- **Príloha I - OBMEDZENÉ PREKURZORY VÝBUŠNÍN (Horná prahová hodnota na účely vydávania povolení podľa článku 5 ods. 3)**
- žiadna z obsiahnutých látok nie je na zozname

(pokračovanie na strane 8)

# Karta bezpečnostných údajov podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 04.08.2021

Číslo verzie 2 (nahrádza verziu 1)

Revízia: 04.08.2021

**Obchodný názov: Cartechnic PAG 100**

(pokračovanie zo strany 7)

**· Príloha II - PREKURZORY VÝBUŠNÍN PODLIEHAJÚCE OHLASOVANIU**

žiadna z obsiahnutých látok nie je na zozname

 · **15.2 Hodnotenie chemickej bezpečnosti:** Hodnotenie chemickej bezpečnosti nebolo vykonané.

\*

## ODDIEL 16: Iné informácie

Údaje sa opierajú o dnešný stav našich vedomostí, nepredstavujú však záruku vlastností produktu a nezakladajú zmluvný právny vzťah.

**· Relevantné vety**

H226 Horľavá kvapalina a pary.

H312 Škodlivý pri kontakte s pokožkou.

H314 Spôsobuje vážne poleptanie kože a poškodenie očí.

H319 Spôsobuje vážne podráždenie očí.

 · **Partner na konzultáciu:** Herr Klebanov

 · **Dátum predchádzajúcej verzie:** 04.08.2021

 · **Číslo predchádzajúcej verzie:** 1

**· Skratky a akronymy:**

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Flam. Liq. 3: Horľavé kvapaliny – Kategória 3

Acute Tox. 4: Akútna toxicita – Kategória 4

Skin Corr. 1A: Žieravosť/dráždivosť pre kožu – Kategória 1A

Skin Irrit. 2: Žieravosť/dráždivosť pre kožu – Kategória 2

Eye Irrit. 2: Vážne poškodenie očí/podráždenie očí – Kategória 2

 · **\* Údaje zmenené oproti predchádzajúcej verzii**

SK